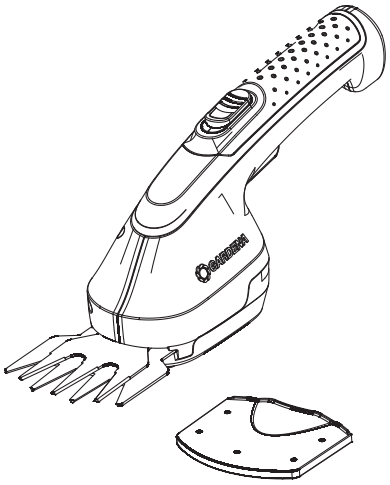
GARDENA®



AccuCut Li Art. 9850

DE **Betriebsanleitung**
Grasschere

EN **Operation Instructions**
Grass Shear

FR **Mode d'emploi**
Cisaille à gazon

NL **Gebruiksaanwijzing**
Grasschaar

SV **Bruksanvisning**
Grässax

DA **Brugsanvisning**
Græssaks

FI **Käyttöohje**
Ruohosakset

NO **Bruksanvisning**
Gressaks

IT **Istruzioni per l'uso**
Forbici per erba manuali

ES **Instrucciones de empleo**
Tijeras cortacésped

PT **Manual de instruções**
Tesoura para relva

PL **Instrukcja obsługi**
Nożyce do trawy

HU **Használati utasítás**
Fűnyíró olló

CS **Návod k obsluze**
Nůžky na trávu

SK **Návod na obsluhu**
Nožnice na trávu

EL **Οδηγίες χρήσης**
Ψαλίδι χλόης

RU **Инструкция по эксплуатации**
Ножницы для газонов аккумуляторные

SL **Navodilo za uporabo**
Škarje za travo

HR **Upute za uporabu**
Škare za travu

SR/BS **Uputstvo za rad**
Makaze za travu

UK **Інструкція з експлуатації**
Ножиці газонні акумуляторні

RO **Instrucțiuni de utilizare**
Foarfecă pentru gazon

TR **Kullanma Kılavuzu**
Çim makası

BG **Инструкция за експлоатация**
Ножица за трева

SQ **Manual përdorimi**
Prerëse bari

ET **Kasutusjuhend**
Murukäärid

LT **Eksploatavimo instrukcija**
Žolės žirklės

LV **Lietošanas instrukcija**
Zāles šķēres

GARDENA Gressaks AccuCut Li

1. SIKKERHET 54
2. INSTALLASJON 56
3. BETJENING 57
4. VEDLIKEHOLD 58
5. LAGRING 58
6. OPPRETTING AV FEIL 58
7. TEKNISKE DATA 59
8. SERVICE/GARANTI 60

Oversettelse av de originale instruksjonene.

NO

Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller på grunn av manglende erfaring og/eller manglende kunnskap, dette såfremt de ikke er under oppsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller får instruksjoner av den, om bruken av apparatet. Barn skal være under oppsyn, for å sikre at de ikke leker med apparatet. Vi anbefaler bruk av apparatet for ungdommer fra og med 16 år. Apparatet må ikke brukes når du er trett, syk eller påvirket av alkohol, rusmidler eller medisiner.

Riktig anvendelse:

GARDENA gressaksen er bestemt til å kutte plenkanter, mindre gressflater og til nøyaktig formskjæring av hekker busker, spesielt buksbom, i den private hus- og hobbyhagen.

FARE! Personskade! Apparatet må ikke anvendes til å oppdele i små stykker som i kompostering.

1. SIKKERHET

Hvis ditt produkt ikke blir brukt på forsvarlig måte, kan det være farlig! Ditt produkt kan forårsake alvorlig personskade, både på deg selv og andre, og advarslene og sikkerhetsinstruksene må følges for å sikre en rimelig grad av sikkerhet og effektivitet ved bruk av produktet. Det er brukerens ansvar å følge advarsels- og sikkerhetsinstruksene i denne brukermanualen og på produktet.

Sikkerhetstegn på apparatet:



Les bruksanvisningen.



FARE!
Skjæresystemet løper etter ved utkoblet motor.



FARE!
Hold tredjemann borte fra fareområdet.



Utsett ikke for regn.



ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler og instrukser.
Unngår du å følge advarslene og instruksene kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarsler og instrukser for fremtidig referanse.

Sikker drift

1) Opplæring

a) Les anvisningen oppmerksomt. Gjør deg kjent med deler som kan innstilles og riktig bruk av maskinen.

b) Tillatt aldri personer, som ikke er kjent med disse anvisningene, eller barn å bruke maskinen. Lokale forskrifter kan beskrenke brukerens alder.

c) Vær oppmerksom på at brukeren selv er ansvarlig for ulykker eller fare vedrørende andre personer og deres eiendom.

2) Forberedelse

a) Før bruk skal tilkoblings- og forlengelseskabler kontrolleres med hensyn tegn på skade eller aldring. Blir ledningen skadd under bruk skal den straks kobles fra nettet. BERØR IKKE LEDNINGEN, FØR DEN SKILT FRA NETTET. Bruk ikke maskinen, hvis ledningen er sakdd eller slitt.

b) Før bruk skal maskinen kontrolleres optisk om den har skadde, manglende eller galt monterte verneinnretninger eller tildekninger.

c) Sett aldri maskinen i drift, hvis det oppholder seg personer, spesielt barn, eller husdyr i nærheten.

3) Drift

a) Hold tilkoblings- og forlengelsesledninger bort fra kutteinnretningen.

b) Øyevern og faste sko skal bæres i hele den tid maskinen benyttes.

c) Bruk av maskinene under dårlige værbetingelser, spesielt ved risiko for lyn, skal unngås.

d) Benytt maskinen kun med dagslys eller god, kunstig belysning.

e) Benytt aldri maskinen med skadd tildekning eller verneinnretning, hhv. uten tildekning eller verneinnretning.

f) Innkoble maskinen kun, hvis hender og føtter befinner seg utenfor kutteinnretningens rekkevidde.

g) Skill alltid maskinen fra strømforsyningen (dvs. dra ut stikk-kontakten, fjern sperreinnretningen eller det demonterbare batteriet)

– alltid, hvis maskinen blir stående uten oppsikt;

– før en blokkering fjernes;

– før kontroll, rengjøring eller bearbeidelse av maskinen;

– etter kontakt med et fremmedlegeme;

– alltid, hvis maskinen begynner å vibrere på uvanlig måte.

h) forsiktig pga. mulige skader av føtter og hender.

i) Forsikre deg alltid om at luftingsåpninger holdes fri for fremmedlegemer.

4) Vedlikehold og oppbevaring

a) Maskinen skal kobles fra strømforsyningen (dvs. trekk ut støpselet fra strømnettet, fjerne sperreinnretningen eller det demonterbare batteriet) før vedlikeholds- eller rengjøringsarbeid blir utført.

b) Benytt kun de reserve- og tilbehørsdeler som anbefales av produsenten.

c) Maskinen skal kontrolleres og vedlikeholdes regelmessig. Maskinen skal kun istandsettes i et merkeverksted.

d) Er maskinen ikke i bruk, skal den oppbevares utenfor barns rekkevidde.

Videre sikkerhetsanbefalinger

Fare! Hold små barn vekk under monteringen. *Ved montasjen kan smådeler bli slukt og det er fare for kveling på grunn av Poly-posen.*

Sikkerhet på arbeidsplassen

Apparatet skal kun brukes på riktig måte og for det formål det er ment til.

Operatøren eller brukeren er ansvarlig for andre personers uhell og for den fare de eller deres eiendom er utsatt for.

Ikke bruk apparatet ved fare for tordenvær.

Angivelser vedrørende sikkerhet ved anvendelse av elektriske deler

Før anvendelsen må det kontrolleres om kabelen er skadd. Ved tegn på en skade eller aldring må den byttes ut.

Apparatet skal ikke anvendes, hvis de elektriske kablene er skadd eller utslitt.

Bryt straks forbindelsen til strømtilførselen, hvis kabelen har kutt eller isoleringen er skadd. Berør ikke kabelen før strømforsyningen er brutt.

Avbryt alltid strømforsyningen, før et støpsel, kabelforbinder eller en forlengelseskabel fjernes.

Vikle kabelen alltid forsiktig opp og unngå at den knekkes av.

Tilkoble kun med den med vekselspenningen som er angitt på typeskiltet.

Det må ikke under noen omstendigheter tilkobles en jordet ledning noen steder på apparatet.

Fare! Dette apparatet oppretter et elektromagnetisk felt under drift. Under omstendigheter kan dette feltet føre til vekselvirkning med aktive eller passive medisinske implantater. For å unngå risikoen for en alvorlig eller dødelig personskade, anbefaler vi at personer med medisinske implantater å konsultere legen eller produsenten av det medisinske implantatet før drift av apparatet.

Kabel

Anvend kun forlengelsesledninger tillatt ifølge HD 516.

→ Spør din elektrofagmann.

Personlig Sikkerhet

Benytt alltid velegnede klær, vernehansker og solide sko.

Kontroller områdene der apparatet skal brukes og fjern alle ledninger og andre fremmedobjekter.

Før bruk og etter at maskinen har fått et kraftig støt må en kontrollere maskinen for tegn på slitasje eller skade. Ved behov la de tilsvarende reparasjonsarbeider utføres.

Hvis apparatet ved en defekt ikke lenger kan slås av, legg det på et fast underlag og vent til batteriet er tomt mens du observerer det. Send defekt apparat til GARDENA servicen.

Arbeid aldri med et ufullstendig apparat eller med et hvor det er foretatt ikke-autoriserte modifikasjoner.

Bruk og pleie av elektroverktøyer

Du burde vite, hvordan du i nødsfall kan koble ut apparatet.

Hold aldri apparatet ved en verneinnretning.

Bruk ikke apparatet, hvis beskyttelsesinnretningene (beskyttelsesdeksel, knivens hurtigstopper) er skadet.

Ved bruk av apparatet må en ikke bruke en stige.

Trekk av batteriet:

– før apparatet forblir uten tilsyn;

– før en blokkering fjernes;

– før apparatet kontrolleres eller rengjøres eller før det utføres arbeider på den;

– når du støter på en gjenstand. Apparatet må først brukes igjen når det er absolutt garantert at hele apparatet er i sikker driftstilstand;

– hvis apparatet begynner å vibrere uvanlig sterkt. I dette tilfellet må det straks kontrolleres. En overdreven Vibrering kan forårsake skader.

– før du gir apparatet til en annen person.

Apparatet skal kun brukes mellom 0 °C til 40 °C.

Accu sikkerhet

BRANNFARE!

Batteriet som skal lades må under ladeprosessen ligge på et ikke brennbart, varmebestandig og ikke ledende underlag.

Hold etsende, brennbare og lettantennelige gjenstander unna batteriladeren og batteriet.

Batteriladeren og batteriet må ikke dekkes til under ladeprosessen.

Koble omgående fra batteriladeren ved utvikling av røyk eller brann.

Som batterilader må bare den originale GARDENA batteriladeren benyttes. Ved bruk av andre batteriladere kan batteriene ødelegges og til og med oppstå brann.

EKSPLOSJONSFARE!

→ Vern batteriet mot varme og ild. Legg ikke på et varmeelement og utsett ikke for sterkt sollys i lengre tid.

Benytt ikke ladeapparatet utendørs!

Utsett aldri batteriladeren for fuktighet eller væte.

Bruk batteriet bare ved en omgivelsestemperatur på mellom – 10 °C til + 45 °C.

Et batteri som ikke lenger fungerer må avfallbehandles forskriftsmessig. Det må ikke sendes via posten. For mer informasjon må du ta kontakt med den lokale resirkuleringsbedriften.

Batteriladeren må regelmessig undersøkes for tegn på skader og aldring (sprøhet) og må kun benyttes i feilfri tilstand.

Den medleverte batteriladeren må bare brukes for lading av det medleverte batteriet.

Ikke oppladbare batterier må ikke lades med denne batteriladeren (brannfare).

Apparatet må ikke brukes mens den lades.

Etter ladning må laderen kobles fra strømmen og batteriet. Lad batteriet bare mellom 10 °C til 45 °C.

La batteriet først avkjøles etter sterk belastning.

Vedlikehold og lagring

FARE FOR PERSONSKADE!

Ikke berør kniven.

→ Ved arbeidsslutt eller -avbrytelse skyv beskyttelsesdekslet opp.

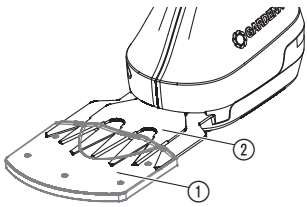
Alle muttere, bolter og skruer må være trukket til fast, for at en sikker driftstilstand skal være garantert for apparatet.

Apparatet må ikke lagres over 35 °C eller under direkte sollys.

Apparatet må ikke lagres på steder med statisk elektrisitet.

2. INSTALLASJON

Igangsetting:



FARE! Personskade!

Kuttskader, når apparatet slår seg på utilsiktet.

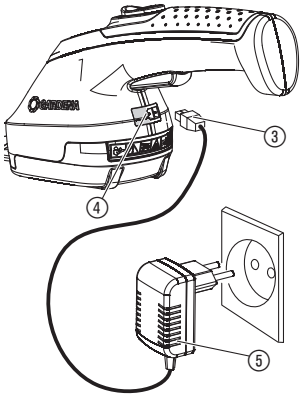
→ Før vedlikeholdet av apparatet forsikre deg om at strømpluggen er trukket ut og at beskyttelsesdekslet ① er skjøvet inn på kniven ②.

Lading av batteriet:

Før første gangs bruk skal batteriet være fullt oppladet.
Ladetid (se 7. TEKNISKE DATA).

Lithium-ion batteriet kan lades i enhver ladetilstand og ladingen kan avbrytes når som helst uten å skade batteriet (ingen minneeffekt).

Apparatet kan ikke startes mens det lades.



OBS!

Overspenning ødelegger batteriene og deres ladeapparat.

→ Pass på riktig nettspenning.

1. Stikk ladekabelen ③ inn i kontakten ④ til accu saksen.
2. Stikk nettdelen ⑤ inn i en nettstikkontakt.

Mens den lades blinker kontakten ④ grønt. Batteriet lades.

Når kontakten ④ lyser grønt, er batteriet fullt oppladet.

Kontroller regelmessig fremskrittet under lading.

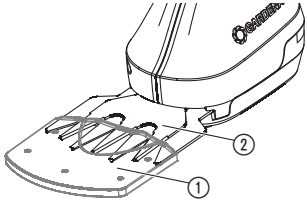
3. Trekk først ladekabel ③ ut av kontakten ④ og trekk deretter nettdelen ⑤ ut av nettstikkontakten.

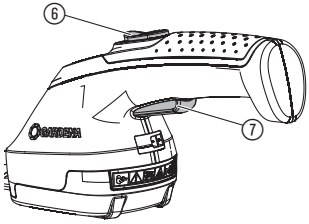
Når batteriets ytelse reduseres sterkt, kobler apparatet seg ut og apparatet må opplades.

NO

3. BETJENING

Start gressaksen:





FARE! Personskade!

Fare for personskade, hvis apparatet ikke utkobles når start-tasten slippes!

→ Brokoble aldri sikkerhetsinnretninger (f. eks. ved å binde startsperren ⑥ og/eller starttasten ⑦ til grepet.

Innkobling:

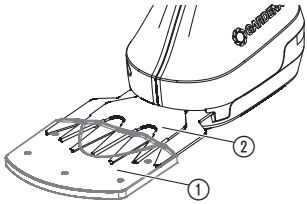
Apparatet er utstyrt med en inn innkoblingssperre ⑥ mot utilsiktet innkobling.

1. Befri flaten som skal kuttes fra steiner og andre gjenstander.
2. Dra beskyttelsesdekslet ① vekk fra kniven ②.
3. Skyv innkoblingssperren ⑥ forover og trykk så start-tasten ⑦ ned. *Apparatet starter.*
4. Slipp innkoblingssperren ⑥.

Utkobling:

1. Slipp starttasten ⑦.
2. Skyv beskyttelsesdekslet ① inn på kniven ②.

4. VEDLIKEHOLD



FARE! Personskade!

Kuttskader, når apparatet slår seg på utilsiktet.

→ Før vedlikeholdet av apparatet forsikre deg om at strømpluggen er trukket ut og at beskyttelsesdekslet ① er skjøvet inn på kniven ②.

Rengjøre gressaksen:

FARE! Strømstøt!

Fare for personskade og materiell skade.

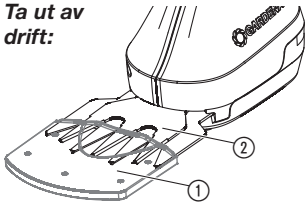
→ Apparatet må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (spesielt ikke med høytrykk)!

For å forlenge løpetiden bør apparatet rengjøres og innsprøytes.

1. Apparatet rengjøres med en fuktig klut.
2. Smør inn kniven ② med en lavviskøs olje (f.eks. GARDENA pleie-olje art. 2366). Derved må du unngå at oljen kommer i kontakt med plastdeler.

5. LAGRING

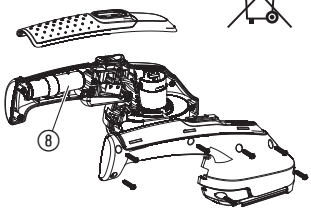
Ta ut av drift:



Oppbevarelsesstedet må være utilgjengelig for barn.

1. Lade batteriet. Dette forhøyer batteriets levetid.
2. Rengjør apparatet (se 4. VEDLIKEHOLD) og skyv beskyttelses-dekslet ① inn på kniven ②.
3. Lagre apparatet på et tørt, frostfritt sted.

Bortfrakting:
(i henhold til RL2012/19/EF)



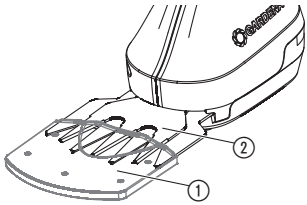
Apparatet må ikke kastes sammen med det normale husholdnings-avfallet, men må fagmessig bortfraktes.

Apparatet inneholder Lithium-Ion-Elementer, som etter utløp av sin livstid ikke må vedlegges det normale husholdningsavfallet.

Send vennligst lithium-ion cellene tilbake til din GARDENA-handler eller deponer dem i et offentlig gjenvinningssenter.

1. Li-Ion-elementene ⑧ utlades fullstendig.
2. Li-Ion-elementene ⑧ fjernes fra apparatet.
3. Bortfrakt Li-Ion-elementene ⑧ fagmessig.

6. OPPRETTING AV FEIL

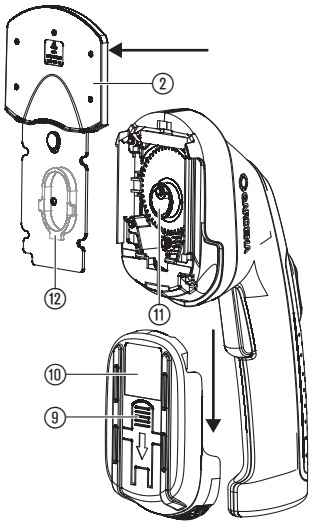


FARE! Personskade!

Kuttskader, når apparatet slår seg på utilsiktet.

→ Før oppretting av feil på apparatet, forsikre deg om at beskyttelsesdekslet ① er skjøvet inn på kniven ②.

Skifte kniv:



Det må kun brukes en original GARDENA kniv.
En ny kniv kan bestilles hos GARDENA Service.

1. Trykk ned tasten ⑨ or trekk dekslet ⑩ av nedover.
2. Ta av kniven ②.
3. Rengjør gir-rommet og smør eksenterdrevet ⑪ med litt syrefritt fett (Vaselin) ved behov.
4. Drei eksenterdrevet ⑪ nedover.
5. Skyv kulissen ⑫ på baksiden av kniven ② inn i midten.
6. Sett ny kniv ② slik inn i motorenheten, at eksenterdrevet ⑪ griper inn i kulissen ⑫.
7. Skyv deksel ⑩ oppover til det smekker i lås.

NO

Feil	Mulig årsak	Avhjelp
Kontakten blinker rødt under opplading	Tillatt batteritemperatur overskredet.	→ La batteriet avkjøles. Opplad batteriet på nytt.
Løpetiden for kort	Kniv tilsmusset.	→ Rengjør saksbladet i henhold til Vedlikeholdsanvisningen og sett det inn med olje.
Skjærebildet er urent	Kniv sløv eller skadet.	→ Skifte kniven (se ovenfor).

Ved andre feil ber vi om å ta kontakt med GARDENA service.
Reparasjoner må kun gjennomføres av GARDENA kundeservice eller av fagforhandlere autorisert av GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

Gressaks	**AccuCut Li (Art. 9850)**
Accu-kapasitet	2,15 Ah
Akku-ladetid	80 % 3,5 h / 100 % 4,5 h
Lade-nettdel	
Nettspenning / Nettfrekvens	100 – 240 V / 50 – 60 Hz
Nominell utgangsstrøm	500 mA
Maksimal utgangsspenning	5,5 V (DC)
Knivbredde	8 cm
Vekt	ca. 560 g

Gressaks	AccuCut Li (Art. 9850)
Klang-trykknivå L_{PA} [1)]	< 70 dB (A)
Hånd-Armsvingning a_{vhw} [1)]	< 2,5 m/s²
Usikkerhet k_a	1,5 m/s²

Målemetode ifølge [1)] DIN EN 50636-2-94

8. SERVICE/GARANTI

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garanti:

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres.

GARDENA Manufacturing GmbH tilbyr en toårig garanti (trer i kraft på kjøpsdato) for dette produktet. Denne garantien omfatter alle betydelige feil på produktet som beviselig skyldes material- eller produksjonsfeil. Denne garantien oppfylles ved at vi tilbyr et fullt funksjonelt erstatningsprodukt eller ved kostnadsfri reparasjon av feil på produktet som sendes til oss. Vi forbeholder oss retten til å velge mellom disse alternativene. Denne tjenesten er underlagt følgende forholdsregler:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.
- Verken kjøperen eller en tredjepart har forsøkt å reparere produktet.

Denne produsentgarantien påvirker ikke garantirettigheter mot forhandleren/butikken.

Hvis det oppstår problemer med dette produktet, kan du kontakte serviceavdelingen vår eller sende det defekte produktet sammen med en kort beskrivelse av feilen til GARDENA Manufacturing GmbH. Sørg for at du har dekket alle fraktkostnadene tilstrekkelig og har fulgt relevante retningslinjer for porto og emballasje. Garantikrav må ledsages av en kopi av kjøpsbeviset.

Forbruksvarer:

Slitedelene kniv og eksenterdrev er utelukket fra garantien.

DE ***Produkthaftung***
Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN ***Product liability***
In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR ***Responsabilité***
Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL ***Productaansprakelijkheid***
Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV ***Produktansvar***
I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA ***Produktansvar***
I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI ***Tuotevastuu***
Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT ***Responsabilità del prodotto***
In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES ***Responsabilidad sobre el producto***
De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT ***Responsabilidade pelo produto***
De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL ***Odpowiedzialność za produkt***
Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU ***Termékszavatosság***
A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS ***Odpovědnost za výrobek***
V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK ***Zodpovednosť za produkt***
V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL ***Ευθύνη προϊόντος***
Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημίες που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL ***Odgovornost proizvajalca***
V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR ***Pouzdanost proizvoda***
Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO ***Răspunderea pentru produs***
În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG ***Отговорност за вреди, причинени от стоки***
Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET ***Tootevastutus***
Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hooldus partneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT ***Gaminio patikimumas***
Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV ***Atbildība par produkcijas kvalitāti***
Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

FR Déclaration de conformité CE

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.

NL EG-conformiteitsverklaring

De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.

SV EG-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.

DA EU-overensstemmelseserklæring

Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EUretningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.

FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.

IT Dichiarazione di conformità CE

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

ES Declaración de conformidad CE

El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.

PT Declaração de conformidade CE

O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

PL Deklaracja zgodności WE

Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.

HU EK megfelelőségi nyilatkozat

Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.

CS Prohlášení o shodě ES

Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.

EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

SL Izjava ES o skladnosti

Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.

HR Izjava o usklađenosti EZ

Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.

RO Declarație de conformitate CE

Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Husqvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.

BG Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени подолу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.

ET EÜ vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehasest väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.

LT EB atitikties deklaracija

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

LV EK atbilstības deklarācija

Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Produktbezeichnung:	**Grasschere**
Description of the product:	**Grass Shear**
Désignation du produit :	**Cisaille à gazon**
Beschrijving van het product:	**Grasschaar**
Beskrivning av produkten:	**Grässax**
Beskrivelse af produktet:	**Græssaks**
Tuotteen kuvaus:	**Ruohosakset**
Descrizione del prodotto:	**Forbici per erba manuali**
Descripción del producto:	**Tijeras cortacésped**
Descrição do produto:	**Tesoura para relva**
Opis produktu:	**Nożyce do trawy**
A termék leírása:	**Fűnyíró olló**
Popis výrobku:	**Nůžky na trávu**
Popis produktu:	**Nožnice na trávu**
Περιγραφή του προϊόντος:	**Ψαλίδι χλόης**
Opis izdelka:	**Škarje za travo**
Opis proizvoda:	**Škare za travu**
Descrierea produsului:	**Foarfecă pentru gazon**
Описание на продукта:	**Ножица за трева**
Toote kirjeldus:	**Murukäärid**
Gaminio aprašas:	**Žolės žirklės**
Izstrādājuma apraksts:	**Zāles šķēres**

Produkttyp:	Druh výrobku:	Artikelnummer:	Cikkszámok:
Product type:	Typ produktu:	Article number:	Objednací číslo:
Type de produit :	Τύπος προϊόντος:	Référence :	Objednávacie číslo:
Producttype:	Vrsta izdelka:	Artikelnummer:	Κωδικός είδους:
Produkttyp:	Vrsta proizvoda:	Artikelnummer:	Številka izdelka:
Producttype:	Tip produs:	Artikelnummer:	Kataloški broj:
Tuotetyyppi:	Тип продукт:	Tuotenumero:	Cod articol:
Tipo di prodotto:	Tootetüüp:	Codice articolo:	Артикул номер:
Tipo de producto:	Gaminio tipas:	Referencia:	Artiklinumber:
Tipo de produto:	Produkta veids:	Número de referência:	Dalies numeris:
Typ produktu:			Artikula numurs:
Terméktípus:		Numer katalogowy:	

AccuCut Li **9850**

EU-Richtlinien:	
EC-Directives:	
Directives CE :	
EG-richtlijnen:	
EU-direktiv:	
EF-direktiver:	
EY-direktiivit:	
Direttive UE:	
Directiva CE:	
Diretivas CE:	
Dyrektywy WE:	
EK-irányelvek:	
Předpisy ES:	
Smernice EÚ:	**2006/42/EG**
Οδηγίες ΕΚ:	**2014/30/EG**
Direktive EU:	**2011/65/EG**
EC direktive:	
Directive CE:	**Ladegerät / Battery charger:**
Директиви на ЕО:	
EÜ direktiivid:	**2014/35/EG**
EB direktyvos:	
EK direktīvas:	

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:	
	Ladegerät / Battery charger:
EN ISO 12100	**EN 60335-2-29**
EN 60335-1	**Batterie / Battery:**
EN 50636-2-94	**IEC 62133**

Hinterlegte Dokumentation:
GARDENA
Technische Dokumentation,
M. Kugler, 89079 Ulm

Deposited Documentation:
GARDENA
Technical Documentation,
M. Kugler, 89079 Ulm

Documentation déposée:
Documentation technique
GARDENA,
M. Kugler, 89079 Ulm

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:	
Year of CE marking:	
Année d'apposition du marquage CE :	
Installatiejaar van de CE-aanduiding:	
Märkningsår:	
CE-Mærkningsår:	
CE-merkin kiinnitysvuosi:	
Anno di applicazione della certificazione CE:	
Colocación del distintivo CE:	
Ano de marcação pela CE:	
Rok nadania oznakowania CE:	
CE-jelzés elhelyezésének éve:	
Rok umístění značky CE:	
Rok udelenia značky CE:	
Έτος σήματος CE:	
Leto namestitve CE-oznake:	
Godina dobivanja CE oznake:	
Anul de marcare CE:	
Година на поставяне на CE-маркировка:	
CE-märgistuse paigaldamise aasta:	
Metai, kada pažymėta CE-ženklu:	
CE-marķējuma uzlikšanas gads:	**2015**

Ulm, den 15.05.2017	Der Bevollmächtigte
Ulm, 15.05.2017	Authorized representative:
Fait à Ulm, le 15.05.2017	Le mandataire
Ulm, 15-05-2017	De gevolmachtigde
Ulm, 2017.05.15.	Auktoriserad representant
Ulm, 15.05.2017	Autoriseret repræsentant
Ulmissa, 15.05.2017	Valtuutettu edustaja
Ulm, 15.05.2017	Persona delegata
Ulm, 15.05.2017	La persona autorizada
Ulm, 15.05.2017	O representante
Ulm, dnia 15.05.2017	Pełnomocnik
Ulm, 15.05.2017	Meghatalmazott
Ulm, 15.05.2017	Zplnomocnênec
Ulm, 15.05.2017	Splnomocnený
Ulm, 15.05.2017	Ο εξουσιοδοτημένος
Ulm, 15.05.2017	Pooblaščenec
Ulm, dana 15.05.2017	Ovlaštena osoba
Ulm, 15.05.2017	Conducerea tehnică
Улм, 15.05.2017	Упълномощен
Ulm, 15.05.2017	Volitatud esindaja
Ulm, 15.05.2017	Įgaliotasis atstovas
Ulme, 15.05.2017	Pilnvarotā persona

Reinhard Pompe
(Vice President)

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
ALD Group
Beliashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucureşti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Dış Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9850-20.960.03/0517
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com